



M É T R I C A

Las invasiones inglesas

dibujadas por los invasores

UN ÁLBUM DE MAPAS MANUSCRITOS · 1806-1808

Veintiocho piezas trazadas a mano por los oficiales que vinieron a tomar el Río de la Plata, encuadernadas en un álbum que armó alguien, dos años después, cuando ya todo había salido mal. Este libro cuenta qué son, qué dicen, y por qué seis de ellas están hoy colgadas en una pared de Buenos Aires.

Índice

Lo que hay adentro

I El objeto

Qué es un atlas facticio y por qué éste no es una edición

II Cómo llegó hasta acá

De Sir Thomas Phillipps a un remate de 1969

III ¿Se conocen en Argentina?

Lo que se buscó, y por qué no decimos «inéditos»

IV La campaña

Dos invasiones, catorce meses, una cronología

V El mapa que cierra con el enemigo

Mil cuatrocientos sesenta y seis

VI Las seis láminas

El arco, de la victoria a la derrota

VII La geografía, traducida

Qué era «Reduction», qué es hoy la Plaza de Toros

VIII Los hombres

Quién dibujó, quién informó, quién perdió

IX Dos atribuciones falsas

Por qué «Creator» no quiere decir autor

X Cómo se hacen

El papel, las tintas y los dos formatos

Todo lo que se afirma acá tiene fuente. Donde la fuente no alcanzó, el texto lo dice en el mismo renglón — **«no lo sabemos» también es un dato**, y preferimos escribirlo a rellenarlo.

I · El objeto

Un álbum, no una edición

Un atlas facticio es un álbum armado a mano juntando piezas sueltas. No es una tirada: es el criterio de una persona hecho objeto. Cada uno es único.

Este se llama, sin más pretensión, [**Manuscript maps for the South American campaigns of 1806-7**]. Son **28 piezas** —24 mapas numerados y cuatro vistas— montadas y abisagradas en un álbum en folio. Ninguna se imprimió: están todas dibujadas y coloreadas a mano.

Lo primero que llama la atención es **cuándo se armó**. El primer mapa está firmado «**A.B. Decr. 11. 1808**» y las vistas de Río de Janeiro son de octubre de ese mismo año. La campaña que retrata había terminado en julio de **1807**. Es decir: nadie llevaba este álbum en la campaña. **Se compuso después**, con la calma del que ordena papeles cuando ya sabe cómo terminó todo.

Lo segundo es **qué mezcla**. Hay originales de oficiales británicos, sí. Pero también **copias de planos españoles** —los títulos en castellano lo delatan— y copias a mano de cartas que ya estaban impresas. Hay **tres versiones casi idénticas** del mismo plano del río de las Conchas, como quien guarda tres borradores. Y hay un mapa de Surinam que no tiene absolutamente nada que ver con el Río de la Plata.

Ese perfil no es el de un archivo oficial. Es el de **alguien** juntando todo lo que pudo conseguir sobre un asunto que le importaba.

Y una de las hojas dice de dónde salió. Al dorso de la lámina 3 alguien escribió: «*This Plan is reduced from the large Spanish Atlas belonging to General Berresford*» — reducido de un gran atlas español **que pertenecía al general Beresford**, el mismo que tomó la ciudad en 1806. La inscripción dice que el atlas **era de él**; no dice cómo llegó a sus manos, y no alcanza para afirmar que el álbum entero haya sido suyo. Pero deja algo firme: **al menos una de estas hojas está construida sobre cartografía española.**

Lo que eso significa para una lámina: cada pieza es un objeto único, no un ejemplar de una edición. No hay «otra copia» en mejor estado esperando en algún lado.

II • Cómo llegó hasta acá

De Phillipps a Providence

El álbum perteneció a **Sir Thomas Phillipps** (1792-1872), el mayor coleccionista privado de manuscritos del siglo XIX — un hombre que llegó a decir que quería tener *un ejemplar de cada libro del mundo*, y que murió dejando decenas de miles de manuscritos que sus herederos tardaron un siglo en dispersar.

En **1969**, en un remate, lo compró la **John Carter Brown Library** de la Universidad de Brown, en Providence. La ficha de catálogo de cada pieza lo dice con esa sequedad de los registros: «**Acquired in 1969**».

La venta que encaja en la cronología es la *Bibliotheca Phillippica, Americana*, de Parke-Bernet en Nueva York, octubre de 1969. Pero eso **no está verificado**: no vimos el catálogo ni el número de lote. Y el vínculo con Phillipps descansa en una sola fuente —una nota institucional del propio JCB, de 2024—. Es probable; no está probado.

Lo que sí está: el álbum lleva la signatura **Z M294 1806 3-SIZE**, está digitalizado entero, y su licencia permite el uso comercial siempre que se acredite a la biblioteca. Esa acreditación va impresa en cada lámina de esta colección.

Un coleccionista inglés juntó los papeles de una derrota inglesa. Cien años después se remataron en Nueva York. Doscientos veinte años después vuelven, impresos, a la ciudad que no se dejó tomar.

III · La pregunta difícil

¿Se conocen en Argentina?

Sí. Y esta página estuvo escrita al revés hasta el día antes de imprimir: vale la pena contar cómo se corrigió, porque es exactamente el método que sostiene toda la colección.

La investigación que encargamos barrió lo que pudo —Wikimedia Commons, el catálogo de Mapoteca del Museo Mitre, la publicación del bicentenario del Instituto Histórico de la Ciudad, el estudio más reciente sobre el registro visual de las invasiones— y **no encontró una sola mención** a estos manuscritos. La conclusión que escribimos fue prudente: «*no encontramos evidencia de circulación*», nunca «*no existe*».

Existía. Hay un trabajo académico argentino que estudió este álbum: **Graciela Favelukes**, investigadora del **CONICET y la Universidad de Buenos Aires**, especialista en la historia cartográfica de Buenos Aires, en «*Voyages of a 17th-Century Map of Buenos Aires*», *Material Culture Review* vol. 94 (2022). Describe el álbum, consigna que entró a la biblioteca en 1969 y transcribe la inscripción del dorso de la lámina 3.

Así que la frase correcta no es que nadie los conocía. Es más chica y más verdadera: **la academia argentina ya los identificó, pero no circulan como imágenes.** No están reproducidos en catálogos de divulgación, no están en Commons, no aparecen en los libros del bicentenario. Existen, están estudiados, y aun así casi nadie los vio.

Esa distancia —entre lo que la investigación sabe y lo que la gente puede tener en una pared— es exactamente el lugar de esta colección. No descubre nada. **Hace circular lo que ya estaba identificado.**

Lo que no se puede escribir, y por qué. «Inéditos», «nunca vistos en Argentina», «por primera vez que se muestran»: son falsos. Y tampoco «no encontramos evidencia en la bibliografía argentina», que fue nuestra propia formulación hasta que apareció el paper de Favelukes. **Una colección que se vende por su rigor no puede permitirse una sola frase que no aguante una búsqueda de diez minutos.**

IV • La campaña

Catorce meses

25 jun 1806	Desembarco en Punta de Quilmes, sin resistencia.
26 jun 1806	Combate de la Reducción. Pedro de Arce alcanza a quemar el puente de Gálvez ; los ingleses cruzan el Riachuelo igual.
27 jun 1806	Ocupación de Buenos Aires. El virrey Sobremonte ya había huido a Córdoba.
12 ago 1806	La Reconquista. Liniers fuerza la capitulación de Beresford. La ocupación duró cuarenta y seis días.
3 feb 1807	Cae Montevideo, tras un sitio de dos semanas y media.
28 jun 1807	Whitlocke desembarca en la Ensenada de Barragán y encuentra el fuerte vacío.
2 jul 1807	Combate de los Corrales de Miserere. Gower gana... y ordena detenerse.
5 jul 1807	El asalto, seis y media de la mañana, en trece columnas y con las armas descargadas.
7 jul 1807	La Convención. Se firma en la Fortaleza de Buenos Ayres.
9 sep 1807	Evacuación de Montevideo. Siete meses y seis días de ocupación.

Por qué perdieron, en cuatro líneas. Gower frenó el avance el 2 de julio con la ciudad abierta y le regaló dos días al enemigo para atrincherar calles y subir gente a las azoteas. Atacó en trece columnas divergentes, sin artillería de apoyo. Ordenó entrar **con las armas descargadas**. Y marchó sin transporte y sin caballería, dejando a sus mejores soldados de guarnición en Montevideo.

V • El número

Mil cuatrocientos sesenta y seis

Abajo a la izquierda del primer mapa, escrita a mano, hay una tabla que ningún parte oficial hubiera puesto en un plano: el invasor contando su propia gente.

Royal Artillery	29
St. Helena Artillery	94
20th Light Dragoons	5
71st Regiment	784
St. Helena Infantry	156
Royal Marines	314
Corps of Seamen	84
Total	1466

«Rank and file», dice el mapa. Verificado al pixel sobre el máster.

La historiografía argentina —Groussac, Lozier Almazán, las memorias de Beruti— da la fuerza de Beresford de otra manera: **«70 oficiales, 72 sargentos, 27 tambores y 1.466 soldados».**

Sumemos: $70 + 72 + 27 + 1.466 = 1.635$. Y *rank and file*, en la convención militar británica, **excluye** oficiales, sargentos y tambores.

Es decir: **el mapa del invasor y las fuentes argentinas dicen exactamente el mismo número**, contados de dos maneras distintas. Dos bandos que se estaban matando, doscientos años de distancia, y la cifra cierra al hombre.

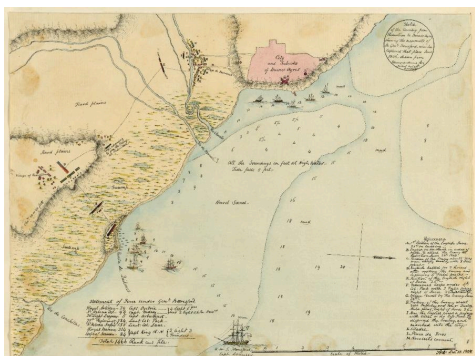
Cuando dos enemigos cuentan lo mismo, eso ya no es una versión. Es un hecho.

Cómo se escribe en la ficha: «1.466 *rank and file* — 1.635 contando oficiales, sargentos y tambores». Nunca una sola cifra sin decir qué cuenta. El mismo cuidado vale para 1807: Whitelocke desembarcó con «7.822 *rank and file*», que las fuentes argentinas repiten como «7.822 hombres» sin aclarar que es sólo tropa.

VI • Las seis láminas

El arco

No están ordenadas por zona ni por belleza: van en **orden cronológico de la campaña**, para que la serie cuente sola. Abre con la victoria inglesa y cierra con su derrota, dibujada por ellos mismos.

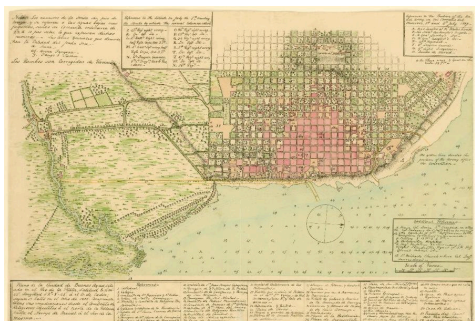


JUNIO DE 1806 • DE LA REDUCCIÓN A BUENOS AYRES

El desembarco

Los ingleses bajaron en Punta de Quilmes el 25 de junio y entraron a la ciudad el 27. Este mapa cuenta esos tres días: las sondas del río en pies, el Riachuelo, el puente que los criollos quemaron para frenarlos. Y abajo, escrita a mano, la tabla que ningún parte oficial hubiera puesto en un mapa: **el recuento de su propia tropa**.

C-7004 • original 25 × 33 cm

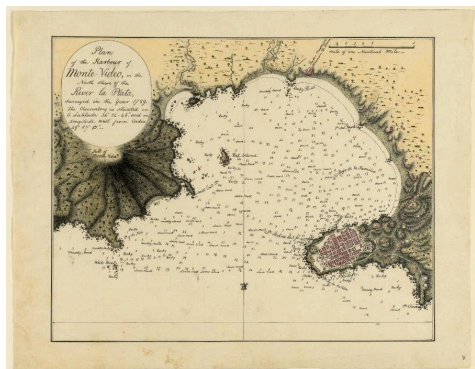


1806 • PLANO ESPAÑOL DENTRO DE UN ÁLBUM INGLÉS

La ciudad que tomaron

Está en castellano y mide la longitud desde **Cádiz**, no desde Greenwich. Es un plano español que terminó encuadrado entre los papeles del invasor: lo capturaron, o lo copiaron, y lo guardaron con lo suyo. El damero que se ve es el de una ciudad de poco más de cuarenta mil habitantes.

C-7005 • original 30 × 45 cm



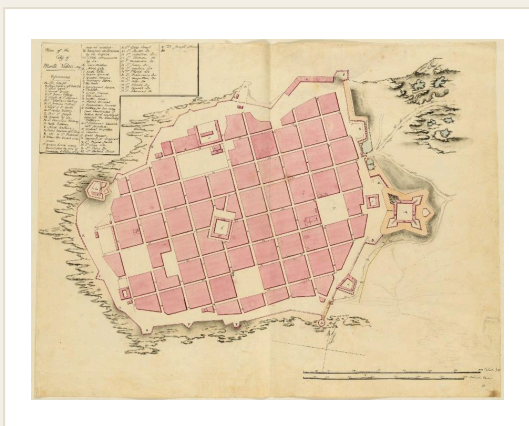
LA BANDA ORIENTAL, EL PUERTO QUE SÍ PUDIERON QUEDARSE

La otra orilla

Perdida Buenos Aires en agosto de 1806, el imperio volvió por Montevideo. Cayó el 3 de febrero de 1807 y quedó en manos británicas **siete meses**. Fue la única plaza del Plata que realmente ocuparon — y desde donde salió el segundo intento.

C-7011 • original 22 × 28 cm

VI • Las seis láminas (continúa)

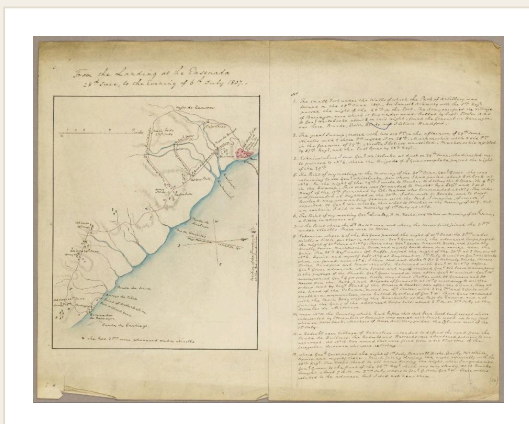


1807 • EL MÁSTER MÁS GRANDE DEL ÁLBUM

Montevideo, manzana por manzana

La ciudadela dibujada casa por casa. Es la pieza de mayor resolución de todo el álbum (9848 × 8048 píxeles) y la prueba de qué distinto se dibuja una ciudad que se piensa administrar de una que se piensa asaltar.

C-7013 • original 44 × 58 cm

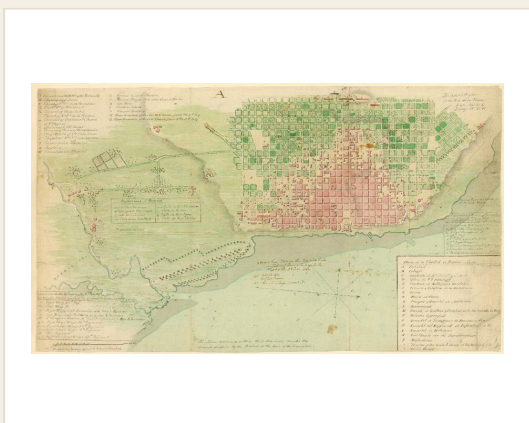


DEL DESEMBARCO EN LA ENSENADA AL 6 DE JULIO DE 1807

Ocho días

El título es el relato: «*From the landing at the Ensenada 28th June, to the evening of 6th July 1807*». Whitelocke bajó con casi ocho mil hombres en la Ensenada de Barragán y encontró el fuerte vacío. Lo que siguió fue barro, zanjones y dos días regalados al enemigo.

C-7029 • original 23 × 18 cm



5 DE JULIO DE 1807 • LAS LÍNEAS DE LA CONVENCIÓN

La derrota, dibujada por el derrotado

Las calles por las que entró cada columna, y una leyenda que un vencedor no escribe: **el espacio dentro de las líneas amarillas es el terreno que ocupaban al momento de la Convención.** Al firmar, el ejército británico tenía los bordes de una ciudad que nunca tomó: el Retiro, la Residencia, las Catalinas. El Fuerte y la Plaza Mayor no cayeron nunca. Y al dorso, escrito a mano: «*This Plan is reduced from the large Spanish Atlas belonging to General Berresford*».

C-7006 • original 30 × 51 cm

VI • El álbum

De acá salieron seis

Éste es el álbum entero: los veinticuatro mapas numerados, en el orden en que alguien los encuadernó hace doscientos años. **Seis se convirtieron en láminas.** Las otras siguen ahí.



Las seis destacadas son las de esta colección. Hay tres versiones casi idénticas del mismo plano del río de las Conchas, una al lado de la otra, **como quien guarda tres borradores del mismo croquis**: el álbum no fue armado para publicarse, sino para servir.

VII • La geografía

Lo que decía el mapa, lo que es hoy

Un mapa de 1806 es también un diccionario. Estos son los nombres que un porteño de hoy ya no reconoce — y lo que hay detrás de cada uno.

«Reduction»

Quilmes. Los ingleses lo usaban como nombre propio, sin saber que era un sustantivo español. Era **el único centro poblado entre el Riachuelo y el Salado**: por eso está en el mapa.

«Ensenada de Barragán»

Ensenada y Berisso. El nombre viene de un estanciero que **traficaba esclavos de contrabando**: la caleta era un puerto clandestino de la trata.

«Río de las Conchas»

Hoy **río Reconquista**, y el pueblo de las Conchas es Tigre. Los dos cambiaron por una ley de 1954 — y el nombre nuevo homenajea justamente **la Reconquista de 1806**, el tema de estas láminas.

«Rio Chuelo»

El Riachuelo. No es error del cartógrafo: es cómo lo escuchaban.

«Fuerte»

La **Casa Rosada**. El sitio es el mismo desde 1594; del Fuerte quedan un arco y un edificio virreinal.

«Plaza de Toros»

La **Plaza San Martín**, en Retiro. El contorno octogonal del coso todavía se lee en la traza de la plaza: la estatua de San Martín está parada donde se toreaba.

VII • La geografía

Tres historias que están en el mapa

EL PUEBLO QUE CAMINÓ

Los quilmes no eran de Quilmes. Eran un pueblo calchaquí del oeste de Tucumán que aguantó ciento treinta años de guerra. Cuando cayeron, en 1665, el castigo fue la *desnaturalización*: **los hicieron caminar más de mil doscientos kilómetros, a pie y encadenados**, hasta una reducción al sur de Buenos Aires. Llegó cerca de la mitad. En junio de 1806 los ingleses acamparon al lado de ese pueblo, y lo anotaron en el mapa como «Reduction».

En 1812 el Primer Triunvirato disolvió la reducción tras declarar **extinguida la etnia**. Y una ordenanza de 1937 fijó el aniversario de la ciudad combinando el **día de la disolución** con el **año de la fundación**. Quilmes festeja su nacimiento el día de su muerte.

EL TERRENO QUE YA HABÍA SIDO INGLÉS

La «Plaza de Toros» que los mapas marcan en Retiro estaba levantada sobre el terreno del **Asiento de Inglaterra** — la sucursal porteña de la South Sea Company, que desde 1718 usó la Casa del Retiro como **depósito de esclavos**. Expropiada en 1739, en 1761 pasó a cuartel de Dragones. En 1806 los ingleses volvían, armados, a un lugar que ya había sido suyo.

LAS BANDERAS QUE NUNCA VOLVIERON

En agosto de 1806 Liniers depositó en el convento de Santo Domingo las banderas inglesas capturadas. El 5 de julio de 1807 el coronel Denis Pack se atrincheró **en ese mismo convento** e izó en la torre la bandera del Regimiento 71 — la misma que le habían quitado el año anterior y que estaba guardada adentro. Duró horas. **Son las únicas banderas que el Imperio Británico perdió como trofeo de guerra y nunca recuperó**: el Regimiento 71 desfila sin banderas porque están en Buenos Aires. En la torre todavía se ven las marcas de las balas.

VII • La geografía

Una proeza escondida en un número

*El plano en castellano da la posición de Buenos Aires como **latitud S. 34°36'43"**, longitud 52°8'45" al oeste de Cádiz. La longitud «da mal». No da mal: **está midiendo desde otro cero.***

La latitud es un dato de la naturaleza: el ecuador está donde está. **La longitud es una convención política**, y cada potencia ponía el meridiano cero en su propio observatorio. El de Cádiz rigió la cartografía española de 1753 a 1884; Greenwich se impuso recién en 1884, **setenta y siete años después de este mapa.**

Convertido al meridiano de San Fernando, el mapa ubica la ciudad en **58°21'05" oeste**. El Fuerte — donde hoy está la Casa Rosada— está en 58°22'13".

Un kilómetro y setecientos metros de error. Y la latitud está a cuatrocientos treinta metros.

Para dimensionar eso hay que saber una cosa: medir latitud, en 1807, era rutina. **Medir longitud era el problema más difícil de la ciencia de su época** — hacía falta un cronómetro marino carísimo o meses de observaciones lunares. Que alguien clave Buenos Aires con menos de dos kilómetros de error, tomando como origen una torre en Cádiz a diez mil kilómetros de distancia, no es un dato de catálogo. Es una proeza.

*El mapa parecía equivocado. **Estaba midiendo desde España.***

VIII · Los hombres

Quién informó, quién perdió

01 Ross Donnelly · c. 1761-1840

Marino irlandés, capitán del **HMS Narcissus**, había servido bajo Nelson frente a Tolón. En Buenos Aires salvó una división de artillería empantanada. El 21 de julio de 1806 Popham lo mandó a Inglaterra con los despachos: **fue el hombre que llevó la noticia a Londres**. Llegó a almirante pleno en 1838. Sus memorandos son la fuente del primer mapa de esta colección — aunque, como se verá, no lo dibujó él.

02 William Carr Beresford · 1768-1854

Hijo ilegítimo de un conde irlandés. Brigadier general en 1806 — así lo nombra el mapa: «*B. Genl. Beresford*». Tomó la ciudad con 1.466 soldados y la perdió cuarenta y seis días después. Preso en el interior, se fugó en febrero de 1807 con ayuda de dos criollos. **Se negó a participar de la segunda invasión** porque había dado su palabra en la capitulación.

03 John Whitelocke · 1757-1833

El que perdió del todo. Desembarcó con casi ocho mil hombres, atacó el 5 de julio con las armas descargadas y capituló dos días después. Su corte marcial es el remate de esta historia.

04 Santiago de Liniers · 1753-1810

Nacido francés, al servicio de España. Organizó la Reconquista y comandó la Defensa. Fue virrey. Terminó fusilado sin juicio en Cabeza de Tigre, cuatro años después, por oponerse a la Revolución.

05 Martín de Álzaga · 1755-1812

Comerciante vasco llegado a los once años. Armó la resistencia civil con armas de contrabando e instrucción clandestina. También terminó fusilado, y su cuerpo exhibido en público.

Un detalle que no suele contarse: el 71.º Regimiento era «nominalmente escocés» pero mayoritariamente **irlandés** en la tropa. Los 784 hombres que figuran en la tabla del mapa eran, en buena parte, irlandeses invadiendo una colonia española.

VIII · El remate

Leído en voz alta ante cada regimiento

La corte marcial se abrió en el Royal Hospital de Chelsea el 28 de enero de 1808. Entre los jueces estaba Sir John Moore. El veredicto llegó el 18 de marzo.

Cuatro cargos. Culpable de todos, con una sola excepción: **la orden de entrar con las armas descargadas**, de la que el tribunal lo absolvió expresamente. Es decir: lo condenaron por casi todo, salvo por la decisión más suicida de la jornada.

*“The Court adjudge, that the said Lieutenant-General Whitelocke be **Cashiered**, and declared **totally unfit and unworthy to serve His Majesty in any Military Capacity whatever**.”*

THE TRIAL AT LARGE OF LIEUT. GEN. WHITELOCKE · LONDRES, 1808

Pero la sentencia no terminaba ahí. El rey ordenó que se leyera **a la cabeza de cada regimiento del servicio** y se copiara en todos los libros de órdenes, para que quedara —dice el texto— *«a lasting memorial of the fatal consequences»* a las que se exponen los oficiales que fallan en su deber.

*Popham, que armó la aventura por su cuenta, zafó con una reprimenda y **Londres le regaló una espada de honor**. Whitelocke fue leído en voz alta, como escarmiento, ante todo el ejército británico.*

IX · Rigor

Dos atribuciones falsas

De las veintiocho piezas del álbum, sólo dos llevan nombre de autor en el catálogo. Las dos están equivocadas. No es un descuido de la biblioteca: es cómo funcionan los catálogos.

EL PRIMERO: DONNELLY NO DIBUJÓ

El catálogo carga a **Ross Donnelly** en el campo **Creator**. Pero el propio catálogo registra, unas líneas más abajo, que el mapa está firmado «**A.B. Decr. 11. 1808**» y que fue «*drawn from memorandums furnished by Capt: Donnelly*». Donnelly **aportó los datos; no trazó nada**. Hay corroboración: en 1807 Arrowsmith publicó una carta hecha, con la misma fórmula, «communicated by Capt. Donnelly, R.N.».

EL SEGUNDO: DOS ERRORES EN CUATRO PALABRAS

El boceto de Maldonado dice «*corrected from the Spanish chart by Capt. Fanshawe R.E. 1806*». El catálogo lo acredita a «**Fanshawe, Robert, 1740-1823**». Ese Robert Fanshawe era capitán de la **Marina** y comisionado del astillero de Plymouth: en 1806 tenía sesenta y seis años y administraba un astillero en Devon. **Nunca perteneció a los Royal Engineers**. Y el registro oficial del cuerpo no anota ningún capitán Fanshawe en 1806 — el único vivo entonces era Edward, hijo de Robert, que era teniente. El catalogador enganchó al padre, que es el que tiene entrada enciclopédica.

La lección, que sirve mucho más allá de estos mapas: «Creator» en un catálogo de biblioteca no quiere decir «autor de la pieza». Es un campo administrativo que se llena con lo que hay. Cuando el documento y el catálogo se contradicen, **manda el documento**. En estas láminas la cartela dice lo que dice el mapa: «dibujado a partir de los memorandos del capitán Ross Donnelly, firmado A.B., 11 de diciembre de 1808». Es más largo, y es verdad.

X • El taller

Cómo se hacen estas láminas

El documento es de 1806. La lámina se imprime hoy, acá, de a una. Esto es lo que hay entre una cosa y la otra.

El archivo. Se parte del máster de la biblioteca —el archivo grande, no la imagen de la web— y se trabaja sobre él: se corrige el encuadre, se compensa el amarilleo del escaneo y se levanta el trazo sin tocar el color del papel original.

Lo que no se toca. Las manchas de humedad, los pliegues del doblez y el amarilleo **quedan**. Son doscientos veinte años y son la prueba de que el objeto existió. Un mapa de 1806 impecable sería un mapa falso.

El papel. **Schoeller Coated Mate**, mate y de gramaje alto: sin brillo, para que se pueda mirar de costado sin que la luz rebote, y con el punto justo de textura para un documento manuscrito.

La tinta. Doce tintas pigmentadas en una Canon imagePROGRAF PRO-1100. Pigmento, no colorante: es lo que hace que el ocre de la acuarela siga siendo ese ocre dentro de veinte años.

A3

30 × 42 cm · casi el tamaño real del documento

A2

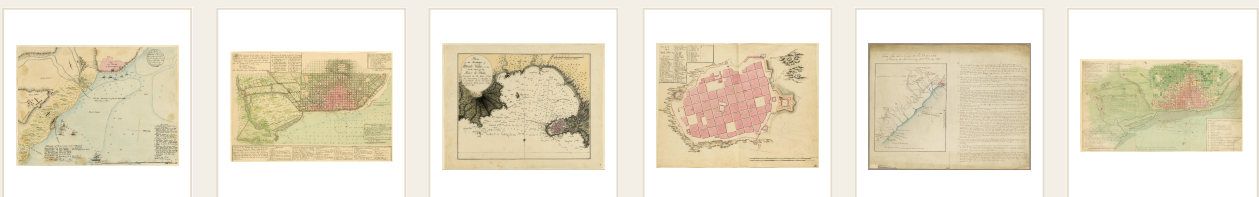
42 × 59 cm · para leer las anotaciones a mano

6

láminas · también se consiguen sueltas

Sobre el tamaño. Los originales son chicos —entre 18 y 58 centímetros— y la biblioteca los escaneó a muy alta resolución. De ahí sale el dato que más importa: **una lámina A3 es prácticamente el documento a tamaño real**, no una ampliación. En A2 se leen las anotaciones al margen, que es donde está lo bueno.

*Cada lámina lleva su cartela: qué documento es, de dónde salió y **qué no sabemos de él**.*



Colofón

Este manual acompaña a una colección de seis láminas producidas por **Métrica** a partir del álbum [*Manuscript maps for the South American campaigns of 1806-7*] de la **John Carter Brown Library**, Universidad de Brown.

Las imágenes se reproducen bajo licencia **CC BY 4.0**, con el crédito que la institución requiere: *Courtesy of the John Carter Brown Library*.

Los datos históricos se verificaron contra fuentes primarias y bibliografía académica. Quedan preguntas abiertas —quién fue «A.B.», quién armó el álbum, en qué remate exacto se vendió— y están anotadas en nuestro expediente de trabajo: **cuando se cierren, esta edición se corrige**. Las manchas de humedad, los pliegues y el amarilleo de los originales **no se retocaron**: son doscientos veinte años, y son la prueba.

Las seis láminas, sueltas o como colección completa, en
metricastore.com

PRIMERA EDICIÓN DOCUMENTAL

MÉTRICA · BUENOS AIRES

AGOSTO DE 2026